

أبرشية مار مارون - كندا



"الكلمة صار جسداً، وسكن بيننا، فرأينا مجده"
(يوحنا ١/١٤)

الرسالة الثانية لسيادة المطران

بول - مروان تابيت

إلى أبناء الكنيسة المارونية في كندا

ميلاد ٢٠١٣



Saint Maron Eparchy - Canada



"The word was flesh; He lived among us; we saw His glory"
(Jn. 1/14)

2nd Letter of his Excellency

Bishop Paul-Marwan TABET

To the Maronite Community of Canada

Christmas 2013

Dear Monsignors, dear Fathers,
Reverend Sisters,
Dear brothers and sisters,

حضرات الكهنة والآباء الأجلّاء،

الأخوات الراهبات الفاضلات،

إخوتي وأخواتي الأعزاء،

« *A child is born, a son is given to us ... he will be called Wonderful Counselor, Mighty God, Everlasting Father, Prince of Peace* ». (Isaiah 9/5). This vision of the prophet Isaiah was fulfilled at the birth of the Lord Jesus in Bethlehem. That day, « *a great company of the heavenly host appeared with the angel, praising God and saying: Glory to God in the highest heaven, and on earth peace to men, whom his favor rests* » (Luke 2/13 – 14). Such was, for all humans, the Christmas message, a message that says: *Fear not, for behold, I proclaim to you good news of great joy that will be for all the people* (Luke 2/10).

This message of peace and joy is not just an announcement, but it is mostly a real presence of God among us, a divine sharing of our humanity, the manifestation of the glory of God in our midst. It is God himself who assumes our human condition, He gives us consolation and mercy, to raise us up from our failures to make us children of God, as expressed by St. Augustine: « *God became man so that man might become god* ».

Dear brothers and sisters,

This event of the Nativity, including the seasons of Advent and Epiphany, are moments we should accept in faith to internalize and deepen our love and knowledge of our Lord Jesus Christ. It is in Him that we find joy and peace.

In this wonderful occasion, I present to you my best wishes for the happiness I wish each and every one of you, with the assurance of my fatherly love and my determination to build with each and every one of you, under the sight of the Lord, our community in the nobility and excellence of our heritage, and our loyalty to our faith and our tradition.

In my first Episcopal letter that I addressed to you on Easter 2013, I handed to you three values on which I have decided to establish my diocesan project, namely:

- The value of **Common Good** as a Community objective,
- The value of **the Unity to build**, as ecclesial foundation,
- **The rooting of our faith** and its **consolidation in the Maronite Heritage**, as a resource base.

”ولد لنا ولد، أعطي لنا ابن ... دعي اسمه عظيمًا، مشيرًا، إلهًا جبارًا، أب الأبد، رئيس السّلام”.
(أشعيا ٩/٥).

تحققت رؤيا أشعيا هذه يوم ولادة الربّ يسوع في بيت لحم. في ذلك اليوم ”أنضمّ إلى الملاك بغتة جمهور الجند السماويين، يسبحون الله فيقولون: المجد لله في العلى! والسّلام في الأرض للنّاس أهل رضاه” (لوقا ١٣/٢-١٤). هذه كانت رسالة الميلاّد الموجهة لجميع النّاس، وهي تقول لنا: ”لاتخافوا، ها إني أبشركم بفرح عظيم يكون فرح الشّعب كلّهُ”. (لوقا ١٠/٢).

رسالة السّلام والفرح هذه ليست إعلانًا فقط، إنّما هي خاصّة الحضور الفعلي لله بيننا، هي مشاركة إلهيّة لإنسانيتنا، إنّها تجلّي مجد الله في وسط شعبه. الله بذاته أتى ليعتنق واقعنا الإنساني، ويمنحنا تعزية ورحمة، فيُنهضنا من ضعفنا، ويجعلنا أبناءً له، وفق تعبير القديس أغوستينوس: ” صار الله إنسانًا، لكي يصبح الإنسان إلهًا”.

إخوتي وأخواتي الأعزاء،

إنّ حدث ولادة الربّ يسوع، وزمّنيّ ما قبل الميلاّد والدنح، هي أوقات نتقبّلها لكي نتداخل فيها بالإيمان، ونعمّق محبتنا ومعرفتنا لربّنا يسوع المسيح، فيه نجد الفرح والسّلام.

في هذه المناسبة المنيرة، أقدم لكم جميعًا تهاني القلبيّة بالسّعادة التي أتمنّى حلولها في كلّ شخص منكم، مع التأكيد على محبّتي الأبويّة وتصميمي معكم، لبناء جماعتنا الكنسيّة، تحت نظر الربّ، والأرتقاء نحو جودة وسموّ تراثنا، في الأمانة لإيماننا وتقاليدنا.

في أول رسالة أسقفية وجهتها إليكم بمناسبة عيد الفصح للسّنة الحاليّة، أودعتكم ثلاث قيم قرّرت أرساء مشروع الأسقفي عليها وهي:

- قيمة الخير العام كهدف جماعي.
- قيمة الوحدة كأساس كنسي.
- قيمة التجذّر في إيماننا وتثبيته في التراث الماروني، كمصدر نستقي منه تطلعاتنا.

إستنادًا إلى هذه القيم، بادرت إلى عرض وإطلاق مشروعى الأبرشى الإتحادى، خلال مؤتمر عام، عقدناه ما بين ١٥ و ١٩ تشرين الأول ٢٠١٣، وضمّ إليه ثمانين شخصًا، بمشاركة كل كهنة رعايا الأبرشية والعلمانيين الملتزمين والمعاونين لهم. وقد تشكلت إثنى عشرة لجنة عمل، وفق تصوّر هرمى وإدارى للأبرشية، بما يناسب واقع الجماعة في كندا.

إتخذنا ، خلال هذا المؤتمر، ثلاثة عشر قرارًا وثمانى توصيات، تتعلق بالتنظيم العملى لهيكلية الأبرشية، وتمّت الموافقة والمصادقة على الخطوات التى اتُخذت سابقًا، والتى ستتيح إطلاق المشاريع والأعمال التى تؤسس لقيام الأبرشية والرعايا، على قواعد صلبة من التعاون والفعالية.

طاولت هذه القرارات والتوصيات والخطوات الأمور التالية:

١- المستوى الروحى والرعاي:

- ١-١ - تجديد الليتورجيا والإحتفالات الكنسية.
- ٢-١ - تهيئة المؤمنين لسريّ العمداء والزواج.
- ٣-١ - إطلاق ما يتوجب من لقاءات ورياضات روحية.
- ٤-١ - الإحاطة بالحركات الرسولية، ومرافقة الشبان والشابات والمتقدمين في السن، والمرضى.
- ٥-١ - العمل على تحقيق شراكة أكاديمية مع كليات اللاهوت والمدارس الإكليريكية في كندا، بهدف تعليم وتنشئة الكهنة الجدد، وتأمين التنشئة المستمرة للكهنة الحاليين، والشمامسة، والعلمانيين.
- ٦-١ - تنظيم دورات تهيئة وتدريب على أساليب التعليم المسيحى.
- ٧-١ - تجديد علمى لأساليب تعليم اللغة العربية وفق وسائل تربوية حديثة.
- ٨-١ - توحيد إدارة المدافن المارونية في الرعايا المارونية كلها في كندا تحت إسم "مدافن مار مارون".

٢- المستوى التنظيمى:

- ١-٢ - تأسيس كوريا (Curie) الأبرشية وفق توجيهات بنود الحق القانونى.
- ٢-٢ - تأسيس الديوان الأبرشى وتعيين رئيس الديوان ومساعدته والمجالس الملحقة به.

Armed with these values, I exposed and engaged the unifying diocesan project at a Seminar held between October 15th – 19th, 2013, which was attended by 80 people grouping all the priests of all Maronite parishes in Canada and their Associated and Committed Laity. Twelve working committees were formed and established with reference to an overall Eparchial institutional flowchart designed and adapted to our community situation in Canada.

During this seminar, we reached together 13 decisions and 8 recommendations related to the operational organization of the Eparchy structure, which will allow us to initiate projects and actions that could institutionalize our Eparchy, and our parishes on solid foundations of cooperation and efficiency.

These processes, decisions and recommendations broadly relate to two complementary levels:

1- The spiritual and pastoral level:

- 1.1. Renovation of liturgical and ecclesiastical celebrations;
- 1.2. Preparation to the Sacraments of Baptism and Marriage;
- 1.3. Launching of recollections and spiritual retreats;
- 1.4. Supervision of Apostolic Movements, as well as shepherding the youth, the elderly and the sick;
- 1.5. Academic partnership commitment with the Faculties of Theology and the Canadian Seminaries who can provide training for future priests, as well as a continuous education for the priests in service, the deacons, the sub-deacons and the laics;
- 1.6. Organization of preparatory and training sessions for catechesis teaching;
- 1.7. Intrinsic renewal of teaching the Arabic language according to appropriate didactical methods;
- 1.8. Unifying the management of the Maronite Cemeteries in all the Maronite parishes in Canada under the name of “Saint Maron Cemeteries”

2. The Organization level:

- 2.1. Instituting the Eparchial Curia in accordance with the Canon Law rules;
- 2.2. Erecting the Chancellery office and appointment of a Chancellor and Vice-chancellor, and thereto related councils;

- 2.3. Instituting the Legal Instance that heads the Ecclesiastical Tribunal;
- 2.4. Renovation of the Bishop's former residence at Grenet Street (Montreal), into the Diocesan Offices, capable of handling the new operational structure;
- 2.5. Establishment of a redesign project for Maronite churches in Canada to reflect the spirit of our Maronite traditions;
- 2.6. Establishment and renovation of Parish Councils structures;
- 2.7. Institution of the Department of Communication and Media with related networks and information resources;
- 2.8. Establishment of partnership with the Maronite Eparchies of Brooklyn and Los Angeles, and a mutualisation of resources with Maronite Eparchies of France, Egypt and Latakia.

It is to this field of service that I invite each and every one of you, so we will be one hand and one heart, around one leadership and in collaboration with all our priests and all persons committed in the service of the Christ Church.

Christmas for us, is the celebration that renews us in the joy of knowing that we are loved by God, and that we share the hope given to us by the Holy Spirit, to live according to the Lord will. This is where we can taste solidarity and fraternity, within our families and our community life.

This gift of love and peace is a work of reconciliation chanted by the angels and updated by the presence of **Emmanuel** amongst us. Peace is thus the result of this reconciliation that God has taken the initiative to lead us from the inner reconciliation with ourselves, towards reconciliation with others, so that we become in our world, the effective grains of Hope.

May the Lord renew our hearts, bless our families and guard our children in His providence and kindness to remain faithful to His Word and witnesses of His love, His peace and joy.

Merry Christmas and Happy New Year 2014

+Paul-Marwan TABET
Bishop

٣-٢ - تأسيس المرجعية القانونية التي تدير المحكمة الروحية وإقامتها في درجتها الأولى.

٤-٢ - تحويل مسكن الأسقف السابق في شارع "غرونيه" (مونتريل) إلى مكاتب للأبرشية مؤهلة لتأمين عمل التنظيم الجديد.

٥-٢ - إطلاق مشروع تجديد الكنائس المارونية في كندا، لكي تعكس روح التراث الماروني وتقاليد.

٦-٢ - تأسيس و/أو تجديد المجالس الرعوية في الرعايا.

٧-٢ - تأسيس مكتب الاتصالات ووسائل الإعلام والتواصل الاجتماعي، وإقامة الشبكات الملحقه به.

٨-٢ - إطلاق شراكة مع الأبرشيات المارونية في بروكلين ولوس أنجلوس، وتبادل الموارد مع الأبرشيات المارونية في فرنسا ومصر واللاذقية.

أدعوكم جميعاً إلى ميدان العمل هذا، لنكون يدًا واحدة، وقلبًا واحدًا، متحلقين حول قيادة واحدة، بالتعاون مع كهنتنا جميعاً، وكل الأشخاص الملتزمين خدمة كنيسة المسيح.

الميلاد هو زمن التجديد في الفرح، ونحن مدركون أننا محبوبون من الله، وإننا نتشارك بالرجاء الذي يحلّه علينا الروح القدس، لكي نحيا وفق إرادة الربّ. في هذا كلّه نذوّق حياة الأخوة والتضامن داخل عائلاتنا وضمن الجماعة التي نحيا فيها.

عطية الحب والسلام هي فعل مصالحة أنشدتها الجوق الملائكي، وحققها الـ "عمانوئيل" بحضوره الفعلي بيننا. فالسلام هو نتيجة المصالحة التي بادرنّا بها الله، ليقودنا، إنطلاقاً من المصالحة الداخلية فينا، إلى المصالحة مع الآخرين، لنصبح في عالمنا بذور الرجاء الفاعل.

ليجدّد الربّ قلوبنا، وبيارك عائلاتنا، ويحفظ أولادنا في عنايته وصلاحه، فنبقى أمناء لكلمته وشهوداً لحبه وسلامه وفرحه.

ميلاد مجيد وسنة ٢٠١٤ سعيدة.

+ بول - مروان تابت

مطران كندا للموارنة